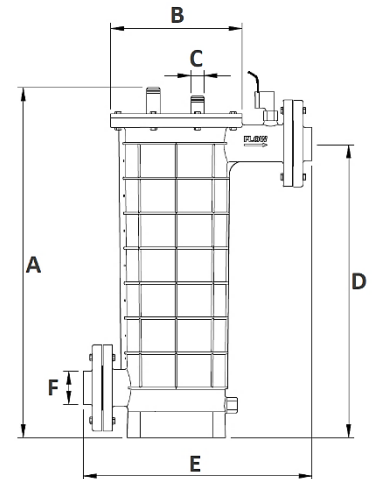
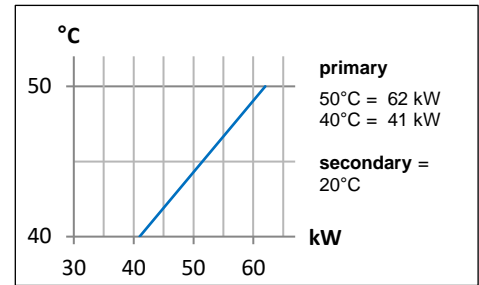


type X-KWT AISI 62



type	item no.	A	B	C	D	E	F
X-KWT-AISI 62	10 08 11	700 mm	250 mm	1 1/4"	560 mm	450 mm	PVC D.63

Technical Information	Technische Informationen	Informations Techniques	X-KWT 62
heat capacity	Wärmeleistung bei 50 °C	puissance thermique à 50 °C	62 kW
heat capacity	Wärmeleistung bei 50 °C	puissance thermique à 50 °C	53.320 kcal/h
temperature difference	Temperaturdifferenz	différence de température	30 °C = 2,06 kW/°C
area	Austauschfläche	surface d'échange	1,11 m ²
primary flow	Durchflussmenge primär	débit primaire	2,8 m ³ /h
secondary flow	Durchflussmenge sekundär	débit secondaire	12 m ³ /h
pressure loss primary	Druckverlust primär	perte de puissance primaire	0,38 bar
pressure loss secondary	Druckverlust sekundär	perte de puissance secondaire	0,16 bar
max. pressure primary	Max. Betriebsdruck primär	pression de service max. primaire	6 bar
max. pressure secondary	Max. Betriebsdruck sekundär	pression max. secondaire	3 bar
material shell	Werkstoff Gehäuse	matériau boîtier	PA66 30% FG - FR
Material corrugated tube	Werkstoff Wellrohr	Matériau tube ondulé	AISI 316
weight	Gewicht	poids	10 kg
packaging	Verpackung	emballage	0,125 m ³

UK Water/Water heat exchanger with 1" corrugated tubing. The unique design makes it especially suitable for low temperature systems. The highly efficient stainless steel corrugated coiled tube is double-winded, providing a high-exchange surface. The energy efficiency of this device is close to that of a plate heat exchanger. Thanks to the vertically offset in-and out connections of the secondary circuit, the dwell time and the turbulence of the water get increased causing a more intensive heat intake. Also, much less residue will accumulate. The plastic shell is pressure resistant and is not subject to corrosion. Connections on the secondary side are flanges in PVC D.165x63. It is possible to attach a temperature probe at the entrance of the secondary flow. Equipped with the standard flow switch, with floor mounting to install the device vertically and the possibility to drain. This device offers maximum energy efficiency with minimum pressure loss. Like all coiled tubing heat exchangers, they must be integrated in the bathing water circuit either directly or through the bypass-system.

DE Wasser/Wasser Wärmetauscher mit Wellrohr 1". Die spezielle Konstruktion macht, dass er besonders für Niedertemperatur-Systeme geeignet ist. Das hocheffiziente Edelstahlwellrohr bietet durch die Doppelwindung eine besonders hohe Austauschfläche und kommt der Energieeffizienz von Plattenwärmetauschern sehr nahe. Der vertikal versetzte Ein- und Ausgang für den Sekundärkreislauf erhöht die Verweildauer und die Verwirbelung des Wassers, wodurch eine intensivere Wärmeaufnahme erzielt wird. Außerdem werden Ablagerungen weitgehend vermieden. Das Kunststoffgehäuse ist druckbeständig und gewährleistet Korrosionsfreiheit. Anschlüsse sekundärseitig mit PVC-Flanschen D.165x63. Am Sekundäreingang des Gehäuses besteht die Möglichkeit der Befestigung einer Temperatursonde. Serienmäßig mit Strömungswächter ausgestattet. Es ist eine stehende Bodenmontage vorgesehen mit der Möglichkeit zur Entleerung. Maximale Energieeffizienz bei minimalem Druckverlust. Wie alle Rohrschlangenwärmetauscher direkt oder im Bypass-System in den Badewasserkreislauf einzubinden.

FR Echangeur de chaleur eau/eau avec un tube ondulé 1". Sa conception unique le rend particulièrement adapté aux systèmes à basse température. La serpentine tubulaire ondulé en acier inoxydable très efficace, est à double enroulement, offrant une surface d'échange élevée. L'efficacité énergétique de ce dispositif est très proche de celle d'un échangeur de chaleur à plaques. Grâce aux connexions d'entrée et de sortie du circuit secondaire décalées verticalement, le temps de séjour et la turbulence de l'eau sont augmentés, ce qui entraîne un apport de chaleur plus intense. En plus, les dépôts sont largement évités. Le boîtier en plastique résistant à la pression garantit l'absence de corrosion. Les raccordements secondaires sont avec brides en PVC D.165x63. Il est possible de fixer une sonde de température à l'entrée du débit secondaire. Équipé standard d'un « flow switch ». L'installation est verticale avec possibilité de drainage. Ce dispositif offre une efficacité énergétique maximale avec une perte de pression minimale. Comme tous les échangeurs de chaleur à serpentins tubulaires, ils doivent être intégrés dans le circuit d'eau du bain directement ou dans un système « bypass ».

type	Typ	typ	X-KWT AISI 62		
pool water	Schwimmbadwasser	eau de piscine	20 °C	24°C	28°C
heat capacity	Wärmeleistung	puissance thermique	62 kW	53,8 kW	45,5 kW
primary in/out	Primär ein/aus	primaire entrée/sortie	50/30,66°C	50/33,2°C	50/35,8°C
secondary in/out	Sekundär ein/aus	secondaire entrée/sortie	20/24,46°C	24/27,9°C	28/31,3°C
heat capacity	Wärmeleistung	puissance thermique	41 kW	32,8 kW	24,5 kW
primary in/out	Primär ein/aus	primaire entrée/sortie	40/27,26°C	40/29,8°C	40/32,4°C
secondary in/out	Sekundär ein/aus	secondaire entrée/sortie	20/22,95°C	24/26,36°C	28/29,76°C

NOTES



Installation instruction

IT Scambiatore di calore acqua/acqua con tubo corrugato 1". La costruzione specifica di questo prodotto fa che è particolarmente adatto per sistemi a bassa temperatura. Tramite l'avvolgimento doppio del tubo corrugato in acciaio inox di per sé già molto efficace si forma un'area di scambio importante, che si avvicina molto all'efficienza energetica degli scambiatori a piastre. Essendo gli attacchi entrata/uscita del circuito secondario verticalmente spostati, si aumenta la permanenza e la turbolenza dell'acqua, che equivale ad un assorbimento di calore più elevato. In più impedisce in gran parte i depositi. L'alloggiamento in plastica resistente alla pressione garantisce un'assenza di corrosione. La sigillatura dei singoli componenti viene eseguita con guarnizioni EPDM resistenti al calore e viti in acciaio Inox. Allacciamenti secondari con flange PVC D.165x63. All'entrata secondaria dello scambiatore è possibile applicare una sonda per la temperatura. Dotati di serie con flussostato. Il montaggio previsto è verticale con la possibilità di svuotamento. Efficienza energetica massima con perdite di pressione minime. Come tutti gli scambiatori con tubo a serpentina da integrare nel circuito dell'acqua di piscina direttamente o tramite sistema bypass.

RU Теплообменник типа вода/вода с 1-дюймовым змеевиком; Уникальная конструкция делает его наиболее подходящим для низкотемпературных систем. Высокоэффективная спиральная труба из нержавеющей стали имеет двойную обмотку, обеспечивающую более высокую обменную поверхность. Энергоэффективность этого устройства близка к эффективности пластинчатого теплообменника. Благодаря смещенным по вертикали входным и выходным соединениям вторичного контура увеличивается время контакта теплоносителя и турбулентность воды, что приводит к более интенсивной отдаче тепла теплоносителем. Кроме того, будет накапливаться гораздо меньше осадка. Пластиковый корпус устойчив к давлению и не подвержен коррозии. Соединения на вторичном контуре - фланцы из ПВХ D.165x63. На входе во вторичный контур можно установить датчик температуры. Теплообменник оснащен стандартным реле протока, с напольным креплением для вертикальной установки устройства и возможностью слива. Это устройство обеспечивает максимальную энергоэффективность при минимальной потере давления. Как и прочие теплообменники с гибкими трубами, этот также должен быть интегрирован в контур воды для купания либо напрямую, либо через байпасную систему.

ES Intercambiador de calor agua/agua con tubo corrugado de 1". La construcción específica de este producto lo hace especialmente adecuado para sistemas de baja temperatura. Mediante el doble enrollamiento del tubo de acero inoxidable corrugado, se forma una importante zona de intercambio, muy cercana a la eficiencia energética de un intercambiador de placas. Gracias a las conexiones de entrada y salida del circuito secundario desplazadas verticalmente, el tiempo de permanencia y la turbulencia del agua aumentan, provocando una entrada de calor más intensa. Además, se acumulan muchos menos residuos. El cuerpo de plástico es resistente a la presión y no está sujeta a la corrosión. Las conexiones en el lado secundario son bridas de PVC D.165x63. Es posible montar una sonda de temperatura en la entrada del flujo secundario. Equipado con interruptor de flujo de serie. La instalación es vertical con posibilidad de drenaje. Este dispositivo ofrece la máxima eficiencia energética con la mínima pérdida de presión. Como todos los intercambiadores de calor con tubo serpentín, pueden integrarse en el circuito del agua de piscina directamente o mediante un sistema de derivación.